



**Pair of PMR446 Two-Way
Personal Radios
Model: TP391**

**USER MANUAL
MANUALE D'USO
MANUEL DE L'UTILISATEUR
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE USUARIO
MANUAL DO USUÁRIO
HANDLEIDING
BRUKSANVISNING**

TALKIE-WALKIES PMR446

MODELE : TP391

MANUEL DE L'UTILISATEUR

FR

TABLE DES MATIERES

Introduction	1
Caractéristiques	1
Vue avant	1
Vue arrière	3
Symboles de l'écran à cristaux liquides	4
Précautions	5
Mesures de sécurité.....	5
Prendre soin de votre produit.....	5
Précautions	5
Pour commencer	6
Alimentation	6
Allumer/ Eteindre l'appareil	8
Volume	8
Réinitialiser	8
Pour parler à un autre émetteur-récepteur	8
Pour appeler un autre émetteur-récepteur.....	9
Pour activer le verrouillage de l'écran à touches	9
Menu des options	10
Sélectionner un canal ou CTCSS	11
Tonalité d'appel	12
Niveau VOX/ temps de latence.....	12
Bip Roger	14
Double surveillance.....	14
Rechercher un canal /CTCSS	15
Réinitialiser	16
Dépannage	16
Caractéristiques	17
A propos d'Oregon Scientific	18
Déclaration de conformité – EU	18

INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir sélectionné le produit TP391 de Oregon Scientific. Cet appareil est un talkie-walkie portable, facile à utiliser, dont vous pouvez vous servir pour communiquer avec votre famille ou vos amis dans des centres commerciaux, des parcs d'attractions, lors d'événements sportifs, à la plage, dans la forêt etc. Vous pouvez également vous en servir comme instrument de communication lors d'une surveillance du voisinage.

L'émetteur-récepteur comporte 8 canaux et 38 codes CTCSS (système squelch à tonalités codées). Si quelqu'un d'autre utilise le même canal que vous, vous pouvez sélectionner un autre canal ou utiliser la fonction CTCSS. Parlez à une autre personne si vous êtes toutes les deux réglées sur le même canal et/ou le même code CTCSS.

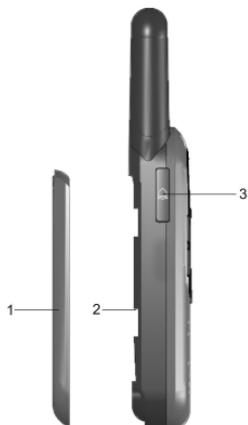
Veuillez noter que l'utilisation de cet appareil est sujette aux réglementations en vigueur dans le pays dans lequel il est utilisé.

CARACTERISTIQUES CLES

VUE AVANT



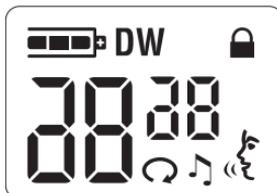
N°.	DESCRIPTION	FONCTION
0	Antenne	Reçoit et transmet des signaux
1	Indicateur DEL	S'allume lorsqu'un signal est en cours de transmission
2		Recherche automatiquement un canal/ Contrôle le bon fonctionnement du canal actuel
3		Fait défiler les options du menu/ Verrouille et déverrouille l'écran à touches.
4	Haut-parleur	Génère un son audible
5	Broches de connexion	Permet de brancher l'appareil à la base de connexion d'un chargeur de bureau (base de connexion non fournie)
6	Microphone	Intercepte les sons de la voix
7	Connecteur casque/ connecteur chargeur	Permet l'utilisation du casque pour une communication mains-libres ou l'utilisation d'un adaptateur CA pour recharger
8		Appuyer pour parler/ Confirme la sélection dans le mode Menu
9		Augmente le volume/ Sélectionne le canal, CTCSS, Tonalité d'appel, Mic/ niveau VOX dans le mode Menu
10		Diminue le volume/ Sélectionne le canal, CTCSS, Tonalité d'appel, Mic/ niveau VOX dans le mode Menu
11		Appuyer pour allumer ou éteindre l'appareil



N°.	DESCRIPTION	FONCTION
1	Couvercle du compartiment de la batterie	Retirer pour accéder au compartiment de la batterie
2	Batterie	Utiliser une batterie rechargeable en lithium 3,7V-720mAh
3		Envoie une sonnerie d'appel aux autres utilisateurs sur la même fréquence

SYMBOLES DE L'ECRAN LCD

FR



SYMBOLE	FONCTION
 (gros)	Numéro du canal : Choisir entre 8 canaux
 (petit)	Code CTCSS : Régler pour minimiser les problèmes d'interférence
DW	Double surveillance : Contrôle deux canaux en même temps
	Indicateur du niveau de la batterie : Indique l'état de la batterie pendant l'utilisation
	Tonalité d'appel : Appeler un autre utilisateur
	Verrouillage de l'écran à touches : Verrouille l'écran à touches pour éviter une activation accidentelle
	Recherche automatique : L'appareil recherche des canaux ou CTCSS
	VOX : Système d'activation de la voix

PRECAUTIONS

PRECAUTIONS DE SECURITE

Respecter les précautions et les avertissements de sécurité suivants lors de l'installation et de l'utilisation de cet appareil.

- * Ecran à cristaux liquides (LCD) – L'écran à cristaux liquides est en verre et peut se casser si vous le faites tomber ou s'il subit un choc.
- * Sources de chaleur – Maintenir l'appareil à l'écart des sources de chaleur, telles que les radiateurs, les cuisinières et d'autres sources de chaleur. Eau et humidité – Ne pas utiliser l'appareil dans ou près de l'eau ou dans des zones humides, telles que les salles de bain.

PRENDRE SOIN DE VOTRE APPAREIL

Veuillez suivre les consignes suivantes pour profiter de tous les avantages de ce produit :

- * Nettoyage – Utiliser un chiffon humide. Ne pas utiliser de décapant, de benzène, de diluant ou d'aérosol.
- * Réparation – N'essayez pas de réparer l'appareil ou de modifier la circuiterie vous même. Veuillez contacter votre revendeur ou un réparateur qualifié si le produit nécessite une réparation. Utilisez uniquement les pièces de rechange recommandées par le fabricant.
- * Ne pas érafler l'écran LCD avec des objets durs, il pourrait être endommagé.

ATTENTION

- * Afin d'éviter des risques de blessure, n'essayez pas de charger une batterie non rechargeable. Veuillez éteindre l'appareil lors du chargement. Remplacer la batterie avec une batterie identique ou de type équivalent, recommandée par le fabricant. Veuillez jeter les batteries usagées de façon à ne pas nuire à l'environnement, en conformité avec la législation applicable.
- * Prenez soin des précautions supplémentaires sur la batterie dans la section « Alimentation » du manuel de l'utilisateur.
- * Ne pas jeter ce produit dans les containers municipaux non adaptés. Veuillez effectuer le tri de ces ordures pour un traitement adapté si nécessaire.

- * Ne pas placer l'appareil auprès d'une flamme (comme des bougies allumées).
- * Afin de réduire les risques de chocs électriques, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

POUR COMMENCER

ALIMENTATION

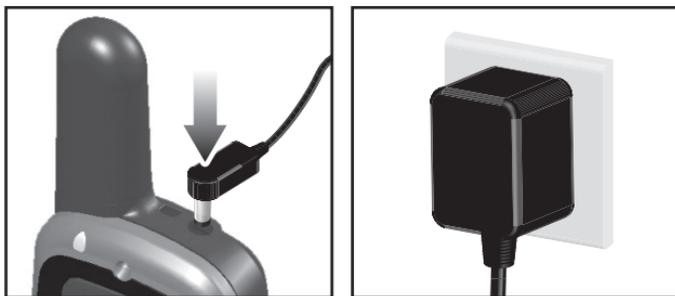
Pour insérer la batterie :

1. Ouvrez le couvercle du compartiment de la batterie.
2. Insérez la batterie en lithium dans le compartiment, en respectant les symboles de polarité (+ et -).
3. Refaire glisser le couvercle et remettre en place (vous devez entendre un clic).



MISE EN GARDE: Le fait de placer la batterie de façon incorrecte pourrait créer une explosion. Assurez vous toujours que le talkie-walkie est éteint avant d'insérer ou de changer la batterie. Remplacez uniquement avec une batterie identique ou de type équivalent. Utilisez l'appareil uniquement avec une batterie rechargeable en lithium 3,7V 720mAH. Contactez votre revendeur pour plus d'informations.

REMARQUE:  clignotera pour vous indiquer que le niveau de la batterie est faible.

Pour charger la batterie en utilisant l'adaptateur AC :

Charger la batterie pendant 12 heures de suite avant la première utilisation. Ensuite, cela prendra 3 heures maximum pour recharger. Le rétro éclairage de l'écran LCD s'allumera pendant le chargement.

L'indicateur DEL s'allumera lorsque la batterie sera entièrement rechargée.

REMARQUE:

1. Afin de maintenir la durée de vie de votre batterie de votre talkie-walkie, il est recommandé de ne la recharger uniquement lorsque cela est nécessaire. Le fait de recharger trop souvent la batterie réduira sa performance.
2. Pour obtenir un fonctionnement optimum assurez vous que l'appareil soit éteint avant de le recharger.
3. Retirez la batterie avant de ranger votre appareil pendant une longue période.

ALLUMER/ ETEINDRE L'APPAREIL

Pour allumer ou éteindre l'appareil :

Appuyez sur  jusqu'à ce que vous entendiez un bip et que l'affichage de l'écran apparaisse ou disparaisse.

VOLUME

Pour régler le niveau du volume :

Utilisez  ou  pour augmenter ou diminuer le volume.

REINITIALISER

Pour réinitialiser l'appareil :

Retirer la batterie pendant deux minutes puis insérez-la à nouveau.

POUR PARLER A UN AUTRE EMETTEUR-RECEPTEUR

Pour une meilleure transmission, parlez à environ 5 cm du micro et attendez un peu avant de parler une fois que vous avez appuyé sur .

Pour parler à un autre émetteur-récepteur :

1. Appuyez longtemps sur  pour vérifier si le canal est libre.
2. Appuyez et restez appuyé sur  et parlez dans le microphone pour transmettre.

Lorsque vous avez fini, relâchez le bouton. L'émetteur-récepteur exécutera automatiquement les transmissions reçues.

3. Relâchez  une fois que vous avez fini de parler pour permettre aux autres talkie-walkies de répondre.

REMARQUE: Vous ne pouvez uniquement communiquer avec un émetteur-récepteur qui est sur le même canal que vous et qui utilise le même code CTCSS que votre émetteur-récepteur.

POUR APPELER UN AUTRE EMETTEUR-RECEPTEUR

Pour appeler tous les émetteurs-récepteurs connectés au même canal :

Appuyez sur .

REMARQUE: La tonalité d'appel sonnera en même temps sur votre appareil et sur l'appareil de la personne réceptrice.

VERROUILLAGE DES TOUCHES

Afin d'éviter de changer accidentellement le canal et les réglages de l'appareil, vous pouvez verrouiller les touches.

Pour verrouiller ou déverrouiller les touches :

Appuyez sur  pendant 1,5 secondes.  apparaît une fois le verrouillage des touches activé.

REMARQUE: Lorsque le verrouillage est activé, vous pouvez quand même utiliser les touches  et .

OPTIONS DU MENU

Pour accéder aux options du menu et modifier les réglages :

- Appuyez sur . L'émetteur-récepteur fera ensuite défiler les réglages configurables suivants :

SYMBOLE	REGLAGE	DESCRIPTION
 (gros)	Canal	Sélectionne le canal pour la transmission
 (petit)	CTCSS	Sélectionne un code CTCSS pour le canal choisi
	Tonalité d'appel	Sélectionne 1 des 10 tonalités d'appel
	VOX	Permet / Arrête une transmission activée par la voix (0-3) ; sélectionne le temps de latence de la transmission (1-5)
DW	Double surveillance	Contrôle deux canaux en même temps

- Utiliser  et  pour sélectionner les réglages.
- Appuyer sur  pour confirmer et accéder au réglage suivant ou appuyer sur  pour confirmer les modifications et quitter les options du menu. Les réglages seront automatiquement confirmés après 5 secondes si aucune touche n'est activée.

SELECTIONNER UN CANAL OU CTCSS

L'émetteur et le récepteur doivent être sur le même canal et utiliser le même code CTCSS afin que vous puissiez communiquer avec une autre personne.

Cette caractéristique vous permet d'utiliser une gamme de codes CTCSS utilisée moins fréquemment sur un canal principal afin d'éviter la congestion sur le canal principal et de filtrer les bruits indésirables et les parasites. Il existe 38 codes CTCSS pour chaque canal principal.

Pour sélectionner entre 8 canaux ou 38 codes CTCSS :

1. Appuyez sur  une fois (pour le canal) ou deux fois (pour le code CTCSS) jusqu'à ce que le canal correspondant / le numéro du CTCSS commence à clignoter.
2. Appuyez et maintenez enfoncées  ou  pour modifier le canal ou le code CTCSS.
3. Appuyez sur  pour confirmer et quitter le menu. Ou appuyez sur  pour confirmer et accéder à l'option du menu suivant.

REMARQUE: Pour communiquer avec d'autres appareils qui ne disposent pas de codes CTCSS, réglez votre appareil sur le même canal et réglez le code CTCSS sur " 0 " .

ASTUCE: Avant d'essayer de transmettre sur le canal sélectionné, appuyez sur  pour vérifier l'activité sur ce canal. Si quelqu'un est déjà sur le canal sélectionné, essayez un autre canal libre. Pour modifier le canal de base, dans le mode menu, appuyez sur  ou  pour accéder au numéro du canal suivant le plus élevé ou le plus bas.

TONALITE D'APPEL

Pour signifier à d'autres talkie-walkies que vous voulez communiquer avec eux, demandez-leur de se régler sur le même canal que vous : vous pouvez transmettre une tonalité d'appel pour les prévenir en amont.

Pour modifier la tonalité d'appel :

1. Appuyez trois fois sur  jusqu'à ce que le numéro commence à clignoter.
2. Appuyez et maintenez enfoncée la touche  pour modifier la tonalité.
3. Appuyez sur  pour confirmer et quitter le menu. Ou appuyez sur  pour confirmer et accéder à l'option du menu suivant.

REMARQUE: Pour appeler un autre appareil, appuyez sur . La tonalité d'appel sélectionnée sonnera de votre appareil et de l'appareil de la personne réceptrice en même temps.

NIVEAU VOX / TEMPS DE LATENCE DE LA VOIX

La fonction « transmission activée par la voix (VOX) » vous permet d'activer automatiquement la transmission lorsque l'émetteur-récepteur est utilisé avec un micro / casque mains-libres optionnel. Si l'appareil est réglé sur VOX niveau 1, 2 ou 3, il détectera et transmettra automatiquement votre voix à travers le canal sélectionné. Le niveau VOX et le temps de latence de la transmission doivent être ajustés en fonction de la force de votre voix et de votre préférence personnelle.

Pour régler un casque :

1. Appuyez et maintenez enfoncée la touche  pour éteindre le talkie-walkie.
2. Branchez le casque
3. Appuyez et maintenez enfoncée la touche  pour rallumer le talkie-walkie.

REMARQUE: Ce produit est uniquement compatible avec des casques d'Oregon Scientific, veuillez consulter votre revendeur local pour de plus amples informations.

Pour régler le niveau VOX :

1. Appuyez quatre fois sur  jusqu'à ce que le numéro commence à clignoter.
2. Appuyez et maintenez enfoncées  ou  pour modifier le niveau VOX.
3. Appuyez sur  pour confirmer et quitter le menu. Ou appuyez sur  pour confirmer et accéder à l'option du menu suivant.

SYMBOLES LCD	DESCRIPTION
0	VOX désactivé
3	Uniquement les voix qui portent et qui sont audibles sont transmises (utile pour les environnements bruyants).
2	Sensibilité normale – réglage idéal pour la transmission activée par la voix.
1	Sensibilité élevée – détecte et transmet tous les sons (y compris les bruits de fond).

Une fois que le niveau VOX est activé, vous pouvez régler un temps de latence qui maintient la transmission de l'appareil de 1 à 5 secondes après avoir fini de parler (niveau 1 = 1 seconde et niveau 5 = 5 secondes).

Pour régler le temps de latence :

1. Appuyez cinq fois sur  jusqu'à ce que le numéro commence à clignoter.
2. Suivez les étapes 2-3 ci-dessus.

BIP ROGER

Avec le bip Roger, la personne réceptrice entend un bip lorsqu'un message a été transmis. Ceci évite les situations où les messages sont interrompus pendant la transmission.

Pour activer / désactiver le bip Roger :

Appuyez et maintenez enfoncée la touche , puis appuyez sur  pour allumer l'appareil.

DOUBLE SURVEILLANCE (DW)

L'option « double surveillance » vous permet de régler plus d'un canal en même temps.

Pour régler la double surveillance :

1. Appuyez six fois sur  jusqu'à ce que "DW" apparaisse et que le numéro du canal commence à clignoter.
2. Appuyez et maintenez enfoncées  ou  pour sélectionner un canal de surveillance (1-8).
3. Appuyez sur  pour confirmer et quitter le menu. Ou appuyez sur  pour confirmer et accéder à l'option du menu suivante. Une fois réglé, l'afficheur alternera entre 2 canaux ouverts et l'appareil sera capable de recevoir des transmissions issues de 2 canaux (votre canal existant et le canal réglé en DW).

Pour désactiver la double surveillance :

Suivez les étapes 2-3 ci-dessus et sélectionnez "0" pour l'étape 2.

CHERCHER UN CANAL / CTCSS

Il existe deux configurations lorsque vous avez besoin de chercher un canal / CTCSS :

1. Si vous disposez d'un code CTCSS réglé et que vous voulez vous assurer que le canal est disponible.
2. Si vous vous trouvez dans un endroit isolé et que le talkie-walkie fonctionne par intermittence.

Pour rechercher automatiquement un canal / CTCSS :

1. Appuyez et maintenez enfoncée la touche . L'appareil passera en mode « contrôle ».
2. Appuyez et relâchez la touche , l'appareil commencera à passer en mode « recherche ».
3. Une fois qu'un canal actif est trouvé, l'appareil cessera de chercher. Appuyez sur  pour communiquer avec d'autres talkie-walkies sur ce canal ou sur  pour recommencer la recherche.

Pour arrêter la recherche automatique :

Appuyez sur . L'appareil retournera sur le canal original réglé avant la recherche.

REMARQUE: Si vous activez une recherche alors que votre code est réglé sur 0, le talkie-walkie vérifiera la présence d'activité sur chaque canal, en dépit du code utilisé sur ce canal. Si vous activez une recherche alors que le code est entre 1 et 38, le talkie-walkie vérifiera uniquement la présence d'activité sur le canal spécifique et les combinaisons du code réglées sur votre talkie-walkie.

REINITIALISER

Pour réinitialiser les réglages par défaut, enlever la batterie et le chargeur et ne pas utiliser l'appareil pendant plusieurs minutes.

DEPANNAGE

Voir ci-dessous pour résoudre les problèmes courants. NE PAS essayer d'effectuer des réparations vous-même. Ceci rendrait votre garantie invalide.

PROBLEME	CAUSES POSSIBLES / SOLUTIONS
Impossible d'allumer le talkie-walkie	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que la batterie soit correctement installée et qu'elle soit complètement chargée.
Impossible de communiquer avec d'autres talkies-walkies.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez le canal et le code CTCSS.
Aucune information ne s'affiche sur l'écran à cristaux liquides.	<ul style="list-style-type: none"> • Réinitialisez en retirant la batterie et le chargeur pendant plusieurs minutes. Ceci réinitialisera les réglages par défaut de l'appareil
La fonction VOX ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que le casque soit correctement branché et qu'il soit compatible avec le talkie-walkie TP391.

CARACTERISTIQUES

Fréquences tolérées pour le fonctionnement	446,00625 à 446,09375 MHz
Canaux	8
Codes CTCSS	38 codes standard
Type de modulation	FM
Microphone	Type de condensateur interne /externe
Alimentation électrique	3,7V 720mAH batterie Li-ion
Sensibilité	<= -119 dBm
Parasites sonores	Auto
Niveaux VOX	3
Tonalités d'appel	10
Alimentation de sortie audio	125mW
Distorsion audio	< 5%
Signal RX pour mesurer l'intensité du bruit	>43dB
Alimentation de sortie TX RF	500 mW @ 4,5VCC
Dimension (H x Lx l)	120 x 42 x 20 mm
Poids (sans la batterie)	70 grammes

A PROPOS D'OREGON SCIENTIFIC

En consultant notre site internet (www.oregonscientific.fr), vous pourrez obtenir des informations sur les produits Oregon Scientific: photo numérique; lecteurs MP3; produits et jeux électroniques éducatifs; réveils; sport et bien-être; stations météo; téléphonie. Le site indique également comment joindre notre service après-vente.

Nous espérons que vous trouverez toutes les informations dont vous avez besoin sur notre site, néanmoins, si vous souhaitez contacter le service client Oregon Scientific directement, allez sur le site :
www2.oregonscientific.com/service/support
ou appelez le 949-608-2848 aux États-Unis.

Pour des demandes internationales, rendez vous sur le site:
www2.oregonscientific.com/about/international/default.asp.

DECLARATION DE CONFORMITE – EU

Par la présente Oregon Scientific déclare que l'appareil TP391 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Une copie signée et datée de la déclaration de conformité est disponible sur demande auprès de notre Service Client.



PAYS CONCERNÉS RTT&E

Tous les pays Européens, la  Suisse et la Norvège 